

DICCIONARIO DE TRABAJO SOCIAL¹

SOCIAL WORK DICTIONARY

PABLO DE-LA-ROSA-GIMENO
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID. ESPAÑA

La prestigiosa editorial Alianza acaba de publicar el *Diccionario de Trabajo Social*. Esta publicación está llamada a convertirse en una valiosa herramienta en el ámbito de esta disciplina y profesión. Un diccionario no es un libro más. Supone una obra de referencia de gran utilidad en el ámbito académico y profesional, especialmente cuando se trata, como es el caso, de un producto muy cuidado en su elaboración y edición.

El *Diccionario de Trabajo Social* está llamado a ocupar un vacío en el ámbito disciplinar del Trabajo Social de habla hispana. Hasta hace unos pocos años sólo contábamos con el *Diccionario del Trabajo Social* de Ezquiel Ander-Egg cuya primera edición se remonta a la década de los setenta. Recientemente hemos celebrado la publicación por parte del Colegio de Trabajadores Sociales de Málaga del *Diccionario Práctico - Trabajo Social* (2010). La edición de este diccionario ha estado coordinada por Rafael Arredondo, presidente del Colegio.

Es posible sostener, en materia de diccionarios, la existencia de dos tipos de versiones: una profesional y otra más disciplinar o académica. En el primer caso podríamos incluir al diccionario de Ander-Egg o el editado por el Colegio Oficial de Málaga. Se trata de diccionarios más concisos, donde se delimita el significado de cada entrada. Su vocación es resolver de manera inmediata cualquier duda respecto del alcance y/o significado de los términos que se manejan habitualmente en el quehacer profesional. La implicación de los colegios profesionales en la edición de este tipo de diccionarios ocurre también en la esfera internacional. El ejemplo más conocido es *The Social Work Dictionary* de Robert L. Barker edi-

tado por la NASW (National Association of Social Workers –USA).

El diccionario que se reseña pertenece a la versión académica o disciplinar donde muchas de las voces son analizadas histórica, teórica y conceptualmente. Esto es lo propio de este tipo de diccionarios que se proponen ofrecer una orientación a aquellos profesionales, estudiantes o profesorado que quieren ir más allá del significado de un término. Otro ejemplo de este tipo de diccionarios lo podemos encontrar en una disciplina “vecina” como la sociología, concretamente en el *Diccionario de Sociología* publicado también por Alianza y con Salvador Giner, Emilio L. de Espinosa y Cristóbal Torres como editores.

El *Diccionario de Trabajo Social* que acaba de aparecer recoge 1365 voces entre las que se incluyen los términos y conceptos más frecuentemente utilizados en el Trabajo Social. Como es lógico tratándose de esta materia, el diccionario incorpora términos y conceptos de muy diversa naturaleza y afines a distintos ámbitos y disciplinas como la sociología, psicología, política, antropología... reflejando la realidad disciplinar y profesional del Trabajo Social.

Todo este volumen de conocimiento ha estado coordinado por tres autores, profesores de Trabajo Social y Servicios Sociales, bien conocidos en el ámbito del Trabajo Social: Tomás Fernández García y Rafael de Lorenzo García ambos de la UNED y Octavio Vázquez Aguado, profesor de la Universidad de Huelva. De la magnitud del esfuerzo que ha supuesto esta obra nos habla el tiempo invertido, tres años, y el número de personas que han participado directamente en su realización. Concretamente en la redacción de las voces han participado 146 autores

Recibido: 2013.01.24. Revisado: 2013.03.19. Aceptado: 2013.06.07. Publicado: 2013.12.01.

Correspondencia: Pablo de la Rosa Gimeno. Dpto. de Sociología y Trabajo Social. Facultad de Educación y Trabajo Social. Universidad de Valladolid. Paseo de Belén S/N. 47011. Valladolid. Tfno: 983423281. E-mail: pablo@soc.uva.es

de 35 universidades y 10 entidades públicas y privadas de España y de otros países como México, Colombia, Argentina, Puerto Rico y Estados Unidos.

Si un diccionario especializado representa siempre una herramienta útil para conocer el alcance y dimensión de los términos y conceptos que utilizamos en una disciplina, en el caso del Trabajo Social resulta imprescindible dada la complejidad de los asuntos por los que se interesa y la diversidad de disciplinas implicadas en el significado de los términos y conceptos que usamos cotidianamente. Un diccionario de Trabajo Social como el que aquí se presenta será de gran utilidad a los estudiantes de Trabajo Social y de otros estudios afines también comprometidos con la intervención social (educadores sociales, animadores socioculturales, expertos en integración social...) puesto que en él podrán encontrar referencias y pistas fiables sobre el contenido y usos de los principales términos y conceptos con los que se han de familiarizar en su periodo formativo. También será de gran utilidad para los profesionales puesto que les ayudará en el uso preciso del lenguaje especializado del Trabajo Social y que tan importante resulta en la práctica profesional. La precisión en el uso del lenguaje técnico o especializado reviste una gran importancia cuando se trata de informar o comunicar situaciones o intenciones como es el caso de la elaboración de informes sociales o programas de intervención.

El Diccionario cuenta con un índice de autores y términos completado con un índice analítico de gran utilidad que agrupa en 43 grandes temas las distintas voces. Estos temas abarcan un amplio abanico de asuntos relacionados con el Trabajo Social. Desde la historia de la acción social y del trabajo social, hasta el voluntariado, pasando por la ciudadanía, las redes sociales o la discapacidad. Ámbitos de intervención como el Trabajo Social en emergencias, inmigración, educación, empresa, justicia, salud, cooperación, vivienda, servicios sociales... o temas claves como las adiciones, la estructura social, la ética, la gestión de organizaciones, las redes sociales...

Se trata de una obra muy cuidada en su elaboración y edición, de fácil manejo y donde podemos encontrar, en la mayor parte de parte de las entradas, referencias bibliográficas de utilidad para profundizar en el concepto aludido.

Hay que celebrar el nacimiento de una obra como el Diccionario de Trabajo Social que publica Alianza Editorial no sólo por el servicio que puede prestar a estudiantes y profesionales y profesorado, sino también porque representa, como se señala en

el prefacio, un indicador de madurez y consolidación del Trabajo Social en la sociedad y universidad española.

Para terminar, me gustaría utilizar esta reseña para solicitar una versión digital del diccionario y, por qué no, una versión "on line". En ambos casos se facilitaría el acceso a los contenidos de esta gran obra.

NOTAS

- 1 Diccionario de Trabajo Social. Alianza Editorial. Tomás Fernández García, Rafael de Lorenzo y Octavio Vázquez (eds.). ISBN: 978.84.206.7380.6 Páginas: 588. Lugar edición: Madrid Año: 2012